

15

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. Μουσ. XI, 50 / 1970

Α'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

15-12-1969 / 17-2-1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομότηλις)..... *Πευκιά*...
(παλαιότερον ὄνομα: *Καβαυί*), Ἐπαρχίας *Ξερρών*
Νομοῦ *Ξερρών*
2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Δαριανὸς*
Παυλίδης..... ἐπάγγελμα *διδάσκαλος*
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Πευκιά*..... *Ξερρών*...
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον..... *39*.....

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Αβραάμ Παραστατίδης*
τοῦ Παναγιώτου, ἑμμεταστάτης τὸ 1922,
ἡλικία... *77*... γραμματικαὶ γνώσεις... *Περὶ τῆς Δημο-*
κρατίας..... τόπος καταγωγῆς *Κέρκερ - Παρτούζ*.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
 ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
 Α. Α. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων; *τὰ ὄρεα καὶ ἰδιώματα κατωρροφῶνται, διὰ βοσκασίαν, ἐνὸς τὰ ἐρητιάματα πεδινὰ διὰ σποράν*
 Ὑπῆρχον αὗται χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα; *οὐκ ἔστιν ὡς ἀντίθετον χωρὶς ἐτοίμης*.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς; β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους); γ) εἰς Κοινότητες; δ) εἰς μονὰς κλπ.
ἡν. ἡμ. αὐτῶν φυσικὰ πρόσωπα.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του; *ἀντιθέτως καὶ τὸν συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τοῦ πατρὸς τοῦ γένου καὶ μετὰ τὸν θάνατόν του*

- β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *μηνοτροφία*
ἡ βρομὴ ἀποχρῶνται εἰς γεωργία, ἄλλοι δὲ εἰς
- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; .. *βεβαίως καὶ*

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;
καὶ εἰς ἄτομα, ἄλλοι καὶ μὲ ὄλο-
κλήρον τὴν οἰκογένειάν των.
- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-κατόροι κλπ.) Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;)
 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. δια τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .. *καὶ δι' ὅλον τὸν χρόνον προπαντὶς ἐδο-*
χίμωτο εἰς τὸ ἔξω μισθὸν, δέρισμα, τρυγητὸν

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; ... *ἐπὶ τὴν ἐλπίδα*
πρὸς τὸν βρ. καὶ μὲ ἄλλα μέλη

- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου, ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *ἐν τῇ πόλει καὶ ἐξω*
ἐπὶ τὴν πόλιν καὶ ἐξω

- β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται .. *καὶ* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρ-αματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .. *καὶ εἰς τεχνῖται καὶ*
καὶ εἰς τεχνῖται καὶ καφεῖς

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαινοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

Таи... кераруе... зрпавоото... ре... јуи...
 мандра... зр... маи... фотич... (ре... маи...
 в.и.и. ма... ма... в.и.и. ма... ма... ма...
 ма... ма... ма... ма... ма... ма...

2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας; 70... 1935... ἐν τῷ Δ. Γ. Ν. Παντοφ. 1734/1935

Ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; *Εἰς Μαγιστὰ Μ. Ἀβραάμ. ἔχρη- σιτοποιεῖτο. Πρὸς Μ. Α. Τ. Ρ. Α. Δ. Α. Εὐδοκίου ὄντι*

1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Ποιος κατεσκεύασε τὸ ἄρτρον τοῦτα ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ ; ... τὸ ... ἡ γὰρ φύσις ...

μορφοποι. Εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ βίου σου
βιωσάμενος, τὸν ἥτο. ἔβην καὶ πάλιν.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου
σιδηροῦ ἀρότρου μὲ τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν
αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. *Perky*... 4. *Eni*... 7. *r*... 10. *Lyra*

2 5 8 *Уссурийск* *0 1 3*

Знахарь..... 6. Омада. 9.....



2) Τρακτέρ (ἀπό πότε είναι ἐν χρήσει;) ... *Ἰανὺς το 1940 μ.μ.*

3) Μηχανή θερσίμου 1100 70 1948

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). *Πρότ. το 1941*
 5) Μηχανή ἄλωνισμοῦ ... *Πρότ. το 1930*

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκεύαζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον

*Ἐκκαίδεκα ἰδιωτὴ τ. κ. ... χωρὶς κινῶν
 ἤ το. καὶ ὁ κατασκευαστὴς τ. κ. ...
 ὡφθαλμοῦ ... ζυγίου ἄροτρον*

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------|----------|
| 1. <i>Χίρσιν. 14. 16. 6.</i> | 2. <i>2. 2. 1. 1. 1. 1.</i> | 11. |
| 2. <i>6. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 7. <i>6. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 12. |
| 3. <i>1. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 8. <i>1. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 13. |
| 4. <i>1. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 9. <i>1. 1. 1. 1. 1. 1.</i> | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

Εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

...Τὸ ὕνι... ἦτο... μιᾶς... μορφῆς... καὶ
ἡ χρήση τοῦ ποιεῖτο... εἰς... λαοὺς... εἰδῶν
ἡ χρήση...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

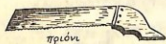
ἡ χρήση τοῦ ποιεῖτο...

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;.....



- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. ρκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

πριόνι... ξυλοφάι... ἀρίδα (κουρφαί)...
ρκεπάρνι (περὶ πη.)



ρινι ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)

8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλα ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *βοες, ἵπποι, ἡμίονοι, ὄνοι*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; *ἓν, ἡμίονος, βοεῖς, ἡμίονοι, ὄνοι*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα με δύο ζῶα ἢ το (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *οὐκ ἀναγκαῖος, ὁ ζυγός*



ζυγός ἀπὸ εὐδερνίου ἁλίου καὶ ἁλοῦ καροῦ.



ζεύλα ζεύλα

Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λαυριά, λαῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.).

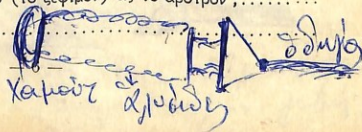
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *9 9*

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λαῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα. (Σχεδιάσατε αὐτόν).

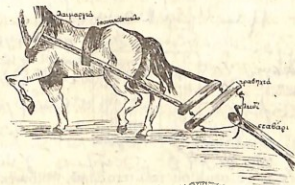
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *1908 (1909)*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;



καμῶν χμῶν

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την όποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

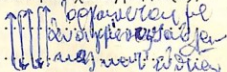
α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναῖκα. 3) γιγρῆτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον των βοδιών (ή του βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν).

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον

3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (η τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);



ή οργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

20. 11. 1944

[illegible]

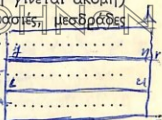
Σημειώσατε με το σημείον του σταυρού, ποιόν εκ των οργωμάτων τούτων (α, β) είναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος οργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργανο τοῦ ἀγροῦ εἶναι (ἢ γίνεται ἀκόμη)
εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σποριές, ντάμιες, σασιές, μεσδαρές
κ.λ.π.) :

το ΑΒΓΔ.

УС. 715. ВПОРІС НАМІЖ БРІЖИМІ
Д.С. ВПОРІС ХРИСТА

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαὸς (ἡ σπορία) ; με αὐλακίαν ἢ
 ἢ ἐπὶ τῇ λαοῦ πρὸς ἑσθλὰ, ἡμῶν ἐκ
 δαὲν ἡνὸς φανερὰ με ἀνθρώπων.



6) Πού υπάρχει η συνθήκη να γίνεται η σπορά του σίτου και άλλων δημητριακών μόνον με σκαπάνη, δηλ. να μη χρησιμοποιηται άροτρον ; Εν Ποντο-Μικρά-Ασία, εις διπύτι

ВЕТО ХРЬМЪ СНАДАНУ ДИ СПРАТЪ ДУМЪРА

7) Ποιοί τρόποι ή είδη οργώματος (αροτριάσεως) ήσαν εν χρήσει παλαιότερον (ή σήμερον). Δηλ. ή διάνοιξις τών αυλάκων με τὸ ὕνι; καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ. *Η. μαλακόν κροτεί*

ἵσταντο μαδύτους μου βαδίζω τὴν ὁδὸν
ταῦ ὄντων... Αὐτὴν ἐπερὰν ἀναβοῶντες

2-3 ὁρμήματα ἐγένετο ἡ διάσχις τῆς
καὶ παῖ ἐκινῶντο ὁρμήματα τοῦ

...του διὰ τοῦ νόμου καὶ ἐν ἐνδύματι
...παύης.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ...

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς: ...

1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα εἰνούνται (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά: π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ...

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαυτήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω) ...

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν. ...

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.), καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; ...

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-
φοειδῇ σιδηρᾷν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

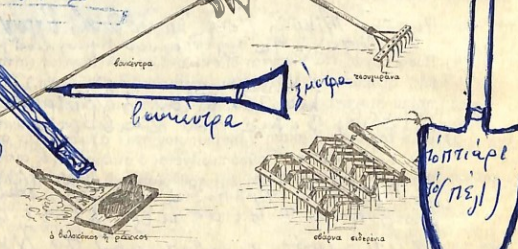
Καθαρίζονται τὰ
ἀνωτέρω μὲ ἐξυγιανοῦς εἰδηρὰς ράβδους
ἔχει το ποδότην εἰς τὸ ἄκρον τῆς βουκέντρας
ἢ μὲ ἄλλο σιδηρὸν ἀντικείμενον
εἰς τὸ ἔκτρημα τοῦ πτωτέρω

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-
σμα, διβόλισμα); Δὲν γίνεται διὰ τῶν ἐκτῶν

λόγων διότι πρέπει οἱ μικροὶ αἰσάνες καὶ
τὰ ποπύρια νὰ σπέρκωνται ἀπὸ τῆς διαφ-

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδας,
τσάπιν κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων
περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-
διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-
διάσματα τινῶν ἐκ τούτων)

...Τοῦ φέρου δὲν εἰν ὄργωνται τὰ ἔρμην
πρὸς τὴν... διότι ἐπὶ τῆς ἐκταταίας καὶ
στρώσ. καὶ δὲν ὑπὲρ ἐπὶ τῆς ἐρμην
χόρται δίνονται



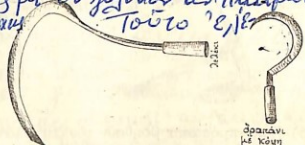
γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπιν κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

Εἰδικὰ τοιαῦτα διὰ
τὸ σκάψιμον τῆς
ἀκροῦ.

Παλιν
τὸ τσάπιν

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

Ἐξερρίζονται
μέ τῷ μῦθῳ καὶ τῷ δρεπάνῳ... αἱ πε-
ρισσότεροι ἐξερρίζονται μέ τῷ μῦθῳ καὶ αἱ ἐλάχιστοι
μέ τῷ δρεπάνῳ. Ὁμοίως τῷ μῦθῳ ἦτο ἐκεί-
νος, ἡρπάζει δὲ τὸν μῦθον ἀπομακρύνει
ἐκ τῶν ἐκείνων τὰς ἐκείνων
τοῦτο ἔλεγε



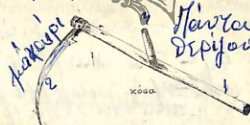
1) = γυροῖς
2) χερσαῖοι
3) δοντῆς
Τα πᾶν-
τα εἶναι
χρόνια καὶ
γίνεται Τουρκοῦχι

Ἐάν ᾖται (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ
σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ γὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

Ἐχρησιμοποίησαν τὰ ἀνωτέρω εἶδη
2) πᾶσι τῶν θερισμῶν.....

ΔΕΛΤΑ ΔΗΜΙΑ ΔΟΗΝΩΝ

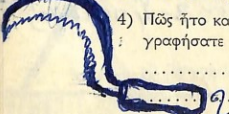
2) Με δρεπάνια ἢ με πῶτα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσοι) ἐθερίζοντο
(ἢ θερίζονται) τὰ χορτὰ (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν
ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).....



Ἦνται καὶ ἀνωτέρω
δρερίζονται μέ τῷ μῦθῳ
1 = γυροῖς
1
1) μακαίρι μῦθῳ
1) χερσαῖοι

3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργα-
λείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

1) δρεπάνι ἦτο ὁμαλὴ καὶ τῷ μῦθῳ καὶ τῷ δρε-
πανίῳ... ὤψις καὶ δρεπάνια ὀδοντωτὰ



4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτο-
γράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

1 = δρεπάνι
2 = χειρολαβή

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θηριστικά ἐργαλεῖα; (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) ... *δ. α. Συρραφινός* ...

6) Ὅτι παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.)

β. Θερισμός τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἔθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Ταὶ δαντα ἔδριζοντο ἐν*

2) Οι στάχυες που έμεναν (ή μένουν) εις τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν
μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἔλεγοντο (ἢ πῶς λέγονται).

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλοι πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ),
τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμαί,
πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταγῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ
τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδά-
φους τὰ δράγματα ; . *Ο.Ι.Ν.Ε.Ο.Ο.Ο.Ι.Ν.Ε.ΡΙ.Ο.Τ.ΑΙ.*

4) Πώς τοποθετούνται τὰ δράγματα (οἱ χειρὲς) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πίεσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Παύλῳ, ἀδελφοί μου, κατ' ἐπιπορεύσαντο το
ἐν τῷ παντὶ ἐν τῷ κυρίῳ καὶ μετὰ τῶν αὐτῶν
καταδύσαντες ἐν τῷ κυρίῳ καὶ μετὰ τῶν
πρὸς τὰ ὕδατα καὶ τὰ στερεὰ ἐβρίσκατο πρὸς
τὰ ὑψηλὰ.

5) Πώς λέγονται τὰ τοπρθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
 λούνται ἀγκυαλίες. ...

ἔφεραν τὸ καὶ ἰσμεν
 εἰς τὸν Πόντον ἀγκυαλίας καὶ δύο ἡμέρας
 ἀγκυαλίας ἀδοσιμαῖα ἔκει δεκάτι



γ. Οἱ θερίσται.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερίσται, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκρπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποῖον ;

ἔδριζαν μαζί ἄνδρες καὶ γυναῖ-
 κες. Δὲν ὑπῆρχον καὶ ἰδινοὶ θερίσται
 διότι τὰ ἔδριζαν εἰ ἰδιοὶ. Ἐνῶ ἔδω εἰς.

2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρήμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε με τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). καὶ με ἡμερο-

μισθίον καὶ κατ' ἀποκοπὴν
 καὶ αὐτὸ χρῆμα καὶ εἰς εἶδος
 τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς
 φαγητοῦ καὶ εἰς εἶδος.



3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 αξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
 ἣν ἐναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 οντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 ὕπνου (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

εἰς τὰς χεῖρας καὶ μετὰ χερσίν τὸ
 ὡς χερσίν. Μόδα ἔδω αἰ μετὰ χερσίν
 μετὰ χερσίν τὸ ὡς χερσίν.
 τὸν τὸν μετὰ χερσίν τὸν τὸν μετὰ χερσίν.

νη, τὴν ὁποίαν ἐξέμενον καὶ ἐξέμε-
 τὴν διέρμενον τὸν δέροντες.

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; ...

Ἐδίδετο συμβαίνει πρὸς τὴν ἐκφύση τοῦ ἄρουρου. Αὐτῇ, ἐκίμετο κατὰ προήμην, ἀντὶ τῆς παύσης τῆς ἡμέρας μετὰ τὴν ἀνάστασιν.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Ἐτραγουδοῦσαν τὸ βῆμα εἰς πᾶν τὸ ὅσον καὶ ἔδωκεν ἕνα ἄλφ. τὰ τραγούδια τοῦ πρώτου ἔναι τὸ ἔκτο.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς, ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον.

Εἰς μαντικὰ μέρος τοῦ χωραφιοῦ δὲν ἔφηναν καθήκοντες. Διότι ἐστὶν μία εἰς τὸ χωράφι τοῖς μαζὰ ἔρπονται καὶ ἔναμνον σταυροὺς τοῦ σχήματος ἀπαλέρ (τέρας πρὸ δέρας) καὶ τὸ ὅποιον ἔπρεπε νὰ τὴν εἰσάγῃς πρὸς ἔπρεπον δέρας.

- δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύν.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Μαζὶ με τὸ δέσιμα γίνονται καὶ τὰ δέματα πάντα τῆς ἰδίας ἡμέρας.

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖον τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἔβαφε 2-3 ἀγκυλίες καὶ ἐκάρτε
τὰ δέριον. Δὲν ἔδενοντο μὲ θῆρα
ἀλλ' ἡ βελονοειδὴς δορυφορὸς, ἀπὸ μὲ
καυροῦς στάχους ὅπου ἦν ἡ τὰς
ραφῶν τῶν ἀνκαμιαζῶν καὶ ἐκα-
μεν πρὸ ποτὶ πῆλα. Ἐμα 6 χειρὶ καὶ
μὲ ἀπὸ ἑξέως τῆς ἀγκυλίας.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὀρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; ..

Ἐνεμεν τρῶσι καὶ εἰς ὀρισμένον
μέρος τοῦ ἀγροῦ καὶ ἐκινῶντο εἰς
ραφῶν ἀγκυλίας. Μία ἀγκυλὴ καὶ
πολλοὶ καὶ εἰς 2-3 καὶ 3-4 δερμάτια

δηκνία (καρμὰ)
ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον
σας ;

Πρὸ τοῦ 1900. Ἐκαστὸν
ἀνέκαθεν ἀπὸ τότε 16
ἐκαστὸν μὲν.

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς... *Πάντα τὰ
καλοκαίρι... ἔκιντο τὸ φύτεμα τῆς
πρωτῆς...*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν... *καὶ με σκαπάνη καὶ
με ἄροτρον... καὶ δὲ ἦτο τὸ μέγεθος
ἐξήκωτο καὶ με σκαπάνη καὶ ἦτο μέγεθος
ἐξήκωτο με ἄροτρον...*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον). Ἐσυν-
θαί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... *Ἐσυνθίζετο
ἡ διατροφή τῶν ζώων με ξηρὰ χόρτα. Μερικὴ
χωράφι καὶ πᾶσι μερὶς εὐφρα, γὰρ τε καὶ ὅταν δὲ
τὰ ἔσπερνα ἔφερον χόρτα, ταῖς ποιεῖται ἐξήκωτο με
κόψα. Μὲτα ἐπὶ χωράφι δὲ καὶ περιμενέει 3-4*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον
κ.ἄ.). *με κόψα καὶ ἐπὶ
ἐπὶ καὶ ἐπὶ μακροῦ χρόνου*
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας)

*Ο. βαλὸς ἐθερίζετο ποτὶ
αὐτὸν... μετὰ ἐπὶ ποτὶ
ἐπὶ ἐπὶ τὴν 15-25 Μαΐου*

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμο-
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

*Διὰ τὴν ξήρανσιν τοῦ χόρτου καὶ
τὸ δέσιμον ἐχρησιμοποιοῦνται ἐξήκωτο*

με 2, 3 και 4 δαύτια... Αλωνα...
 φωτογραφίας... 1) το δαύτιο
 2) το μεσοδαύτιο
 3) το δαύτιο
 4) το δαύτιο
 5) το δαύτιο
 6) το δαύτιο
 7) το δαύτιο
 8) το δαύτιο
 9) το δαύτιο
 10) το δαύτιο
 11) το δαύτιο
 12) το δαύτιο
 13) το δαύτιο
 14) το δαύτιο
 15) το δαύτιο
 16) το δαύτιο
 17) το δαύτιο
 18) το δαύτιο
 19) το δαύτιο
 20) το δαύτιο
 21) το δαύτιο
 22) το δαύτιο
 23) το δαύτιο
 24) το δαύτιο
 25) το δαύτιο
 26) το δαύτιο
 27) το δαύτιο
 28) το δαύτιο
 29) το δαύτιο
 30) το δαύτιο
 31) το δαύτιο
 32) το δαύτιο
 33) το δαύτιο
 34) το δαύτιο
 35) το δαύτιο
 36) το δαύτιο
 37) το δαύτιο
 38) το δαύτιο
 39) το δαύτιο
 40) το δαύτιο
 41) το δαύτιο
 42) το δαύτιο
 43) το δαύτιο
 44) το δαύτιο
 45) το δαύτιο
 46) το δαύτιο
 47) το δαύτιο
 48) το δαύτιο
 49) το δαύτιο
 50) το δαύτιο
 51) το δαύτιο
 52) το δαύτιο
 53) το δαύτιο
 54) το δαύτιο
 55) το δαύτιο
 56) το δαύτιο
 57) το δαύτιο
 58) το δαύτιο
 59) το δαύτιο
 60) το δαύτιο
 61) το δαύτιο
 62) το δαύτιο
 63) το δαύτιο
 64) το δαύτιο
 65) το δαύτιο
 66) το δαύτιο
 67) το δαύτιο
 68) το δαύτιο
 69) το δαύτιο
 70) το δαύτιο
 71) το δαύτιο
 72) το δαύτιο
 73) το δαύτιο
 74) το δαύτιο
 75) το δαύτιο
 76) το δαύτιο
 77) το δαύτιο
 78) το δαύτιο
 79) το δαύτιο
 80) το δαύτιο
 81) το δαύτιο
 82) το δαύτιο
 83) το δαύτιο
 84) το δαύτιο
 85) το δαύτιο
 86) το δαύτιο
 87) το δαύτιο
 88) το δαύτιο
 89) το δαύτιο
 90) το δαύτιο
 91) το δαύτιο
 92) το δαύτιο
 93) το δαύτιο
 94) το δαύτιο
 95) το δαύτιο
 96) το δαύτιο
 97) το δαύτιο
 98) το δαύτιο
 99) το δαύτιο
 100) το δαύτιο

α. 1) Μεταφορά των δερματιών προς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο προς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Η μεταφορά γίνεται με τὰ πόδια καὶ μετεφέροντο τὰ δερμάτια εἰς τὰ ἀλώνια. Τὰ ἀλώνια ἦσαν μεγάλα καὶ ἐστρωμένοι ἐν τῷ αὐτῷ 6-7 πόδες δερμάτια διὰ 8-10 δερμάτια καὶ ὁποῦνα ἔκιν.

2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δερμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθορισμένος τρόπος τοποθέτησεως.

Θηκωνία. Ἡ τοποθέτησις γίνεται με τὰ πόδια τῶν ἀλώνων πρὸς τοὺς μέδωνας καὶ τὰ στελέχη τῶν ἀλώνων ὥστε
 3) Ὑπῆρχεν ἀνάκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; ...
 Ὑπῆρχεν ἀλώνι ἀνέκαθεν; Ὁ δὲ χειρισμός τοῦ παριδοῦ ἀπὸ τῶν ἄχυρα ἐγένετο πάντοτε εἰς τὸ ἀλώνι;

4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας, ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ... Κατεσκευάζετο ἐξω τοῦ χωρίου καὶ εἰς τὸ ἀντικείμενον μέρος τοῦ χωρίου κατὰ πρότερον.

Ἐν τῷ 18 αἰ. εἰς Μαινέδουσαν μαγεύοντο ἀγροὶ ἐν τῷ τῶν αὐτῶν ἰσοκρίαι ἀδελφείτο ἀδελφὸν δὲ βτρέματα.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. μὲ ποῖαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Καὶ εὖ... οἰκογενεῖα... εἶχε πρὸ... ἀλῶνι... τοῦ...
... ἔτσι... ἤτο... εἰς τὸ... πρῶτο... τῆς Μ. Πάσης...
... ἀλλοὶ καὶ ἔδω...

- 6) Ἀπὸ ποῦ ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ... ἄρχεται

ἡμέρ... 15. Ἀρχαῖου... καὶ... τελεῖται... τῆς...
... ἐπὶ... τῆς... ἡμέρας... ἀπὸ... 5... 8... 20...

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) Τοῦ... ἀλῶνι... ἤτο

Χωματάλωνο... ἡμετέρας... εἰς... μέρας...
... ἀπὸ... καὶ... ἀρχαῖα... καὶ... μετὰ... ἔργον...
... ἡμέρας... ἀπὸ... καὶ... εἰς... τοῦ... ἀλῶνι...

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κότφου βοῶν
καὶ ἀχύρων)... καὶ... ἀπὸ... ἔχεται...
... ἡμέρας... ἀπὸ... ἀνωτέρω...

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

... 10. Μάρτιο... διὰ τὴν... ἀπορᾶν...
... εἰς τὴν... ἀπὸ... τῆς...
... εἰς τὴν... ἀπὸ... τῆς...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

... ἡμέρας... εἰς τὴν... ἀπὸ... τῆς...
... εἰς τὴν... ἀπὸ... τῆς...
... εἰς τὴν... ἀπὸ... τῆς...

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

Τὸ πρῶτο δὲ δεῖναι τὸ ἡναιροῦ μερὸς ἵσπερ
μαὶ μωμικῶν. Τὰ ὑπόλοιπα τὰ ἡναιροῦ μω
μικῶν μαὶ μετὰ τὸν μερὸς πρὸς τὸ κέντρο
ἡναιροῦ μαὶ πρὸς τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς
πρὸς τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς
τὸ ὑναιροῦ μαὶ
μετὰ τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς
μαὶ τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς
μετὰ τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς
μετὰ τὸν μερὸς μετὰ τὸν μερὸς

11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

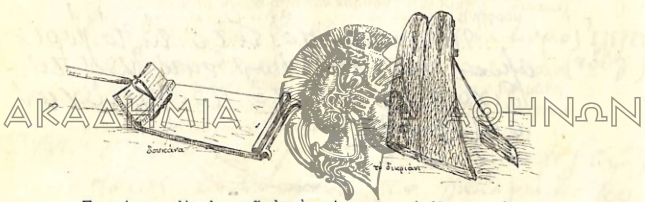
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχρυροποίησην τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου ξύλινος στῦλος ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στήγερός, στρούλουρας, δουκάκι, βουκάκη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

To ἀφ' ὧν ἄρα φησὶ καὶ τὸ
ἀντίδοτον μὴ καὶ τῶν ἡμεῶν
καὶ τὸ ἐκὼν περιγράψαι ἐν τῇ ἀφί-
στα 12 ἐρωτήσας ἡ

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἄλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἄλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλείας,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἄλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἄλωνοῦ. Τὰ ἄλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλεῖς περὶ τὸν
 λαιμὸν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἄλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα) *ἔκ. ποδ. Παιτρ. τῆς Μικρᾶς Ἀσίας διὰ ἐχίνου π. ὁ ἄλωνατος αὐτοῦ πρὸς τὸν ἐκὼ αὐτοῦ μετὰ τοῦ ἔργου πρὸ ποδ. αὐτοῦ μετὰ χαλκίου ἄλωνατος μετὰ*

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον π. χ. χόνδρῃ ἐπιμήκης σανὶ εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόςυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλώνιζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα ; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλώνιζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχίων;

Τὴν δουκάννα ἐχρησιμοποίησαν πάντες εἰς τὸν ἄλωνατος αὐτοῦ καὶ πρὸς τὸν ἀπὸ τῶν ὄσπριων (φαβὰς, ρεβίθια καὶ φακή). Ἐχρησιμοποίησαν καὶ τὸν χόνδρον μετὰ τὸν ἄλωνατος καὶ τὸν ἐκὼ ποδ.



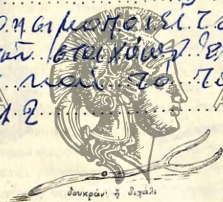
δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

Ἡ ρ. χ. ε. ε. δ. ἀνωγεινός. τὴν 9^{ην} π. μ.
καὶ ἀκρυνώτερον ὅρμον τοῦ ὅτι τὸ
ἰσχυρὸν ἔχει ἀδελφὸν καὶ ἔχει ἀδελφὸν
τὴν ἑφαστικὴν τ. α. καὶ ἀντιθέτως ἀντιθέτως
ἔκτετο δ. ἀνωγεινός. τὸ κεντρικὸν ἔκτετο
διαπονήμας ἀφ' ἧς καὶ ἐκτείνεται ἀκριτὰς,
τὴν 12^{ην} ἡμέραν

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Ἐχρησιμοποιοῦντο δὲ τὸ κεντρικὸν
ἀφ' ἧς καὶ ἐκτείνεται ἀκριτὰς,
τὴν 12^{ην} ἡμέραν καὶ τὸ δουκράνι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



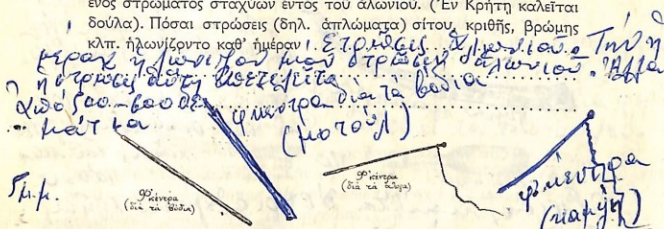
13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
πους στάχους ; ...

Μαγιστὰ ο. δι. ο. τι. καὶ ἴσα
με. τὴν 12^{ην} ἡμέραν. τὴν 12^{ην} ἡμέραν καὶ τὴν 12^{ην} ἡμέραν
καὶ τὴν 12^{ην} ἡμέραν καὶ τὴν 12^{ην} ἡμέραν

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνοβέργα διὰ τὴν ὀδηγησὶν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ
φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχε-
διάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).

Ἡ ρ. χ. ε. ε. δ. ἀνωγεινός. τὴν 9^{ην} π. μ.
καὶ ἀκρυνώτερον ὅρμον τοῦ ὅτι τὸ
ἰσχυρὸν ἔχει ἀδελφὸν καὶ ἔχει ἀδελφὸν
τὴν ἑφαστικὴν τ. α. καὶ ἀντιθέτως ἀντιθέτως
ἔκτετο δ. ἀνωγεινός. τὸ κεντρικὸν ἔκτετο
διαπονήμας ἀφ' ἧς καὶ ἐκτείνεται ἀκριτὰς,
τὴν 12^{ην} ἡμέραν

15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν. *Ε. Στρώσεις. Στρώσεις. Τὴν ἡμέραν ἡ στρώσις αὐτῆς ὠρετο. ἡ δούλα ἀλωνιοῦ. ἡ δούλα*



16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρά ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

Ἐξέρχοντο τὰ ἀχυρά, ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά.

17) Ποιοὶ ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ ἴδικα του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταί (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τοσοῦτοι, καλούμενοι ἀλωνιστῆς καὶ ἀγωνιστῆς), οἱ ὅποιοι εἶχον βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν.

ΑΚΑΤΑΡΤΙΑ ΑΛΩΝΙΣΤΩΝ

ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ ἴδικα του ζῶα ἢ ὑπῆρχον, ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά.

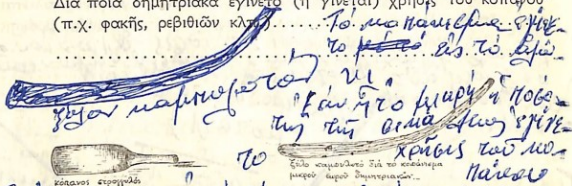
18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῶα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

ὁ ἀποχωρισμὸς ἐκέρχοντο διὰ τοῦ ἀποχωρισμοῦ, ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά.

19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο, ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο πόσον μήκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

Ἐξέρχοντο μοπαῖ. ἡ μοπαῖ κατασκευάζετο ἐκ ξύλου, ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά. ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά. ὅπως ἐκέρχοντο τὰ ἀχυρά.

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάγου;
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....



ἔβησαν καὶ ἄλλοι ὅσοι εἰσίντο κρήναι
τοῦ νοταίου.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν;

Ποῦ... τῶν... ἰσχυρῶν... τῶν... παρα
γωγῶν... καὶ... τῶν... μελῶν... τῶν...
πο... δι' ἑκόντες... μετὰ... μαφ...
... ἐκρηγμο... τῶν...
... τῶν... εἰς τὸ...
21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.

Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

Εἰς τὸ ἔμνην - 24 ἡν' ἐδίδου ἑκά
ποῦ ἐδάφους ἡμερσίως 30-40 δεκάτα
Τὸ κοπάνισμα ἡδὲ βρεπε μόνον εἰς τὸν

χωρισμόν τῶν καρπῶν, διὰ τοῦτο ἀνα-
 μνηστὴς ὡς εἴπομεν ἄνωτέρω. Τὸ αὐτὸ καὶ
 διὰ τοῦς αὐτοῦς λόγους καὶ ἐν Μαιεδοονίαν.

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτο-
 μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους,
 παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

κατ' ἀρχὰς ἠγνώνοντο καὶ δεξιὰ τε βέβα
 ἐν τῷ ἀγρῷ, ὡς τε καὶ τὰ ἰδιὰ καὶ ὁ
 ἥμιος καὶ οὐραὶ τὰ ἐκχυρίζαν, καὶ τὰ φέρει
 τὰ ἀνελκύντρον καὶ ἐν τῷ ἐμπολῶντος.

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,
 ἐτραγουδοῦντο τραγούδια; Ἐάν ναί, ποῖα; Τὸ ἀνωτέρω πρᾶ
 Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἔλεγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν
 συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας; πρὸς τὸν...

Συμνα - συμνα - ἄλῃ - Πρὸς μὴ μοι μῶσαι, καὶ
 δῆς - κιδῶ - παίρνουν - τὰ - Γιάννενα - ὁ ἔλ/νι-
 μὸς - ἔτραζα...

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγρά-
 ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς).

Αἰ. Πάνος Μ. Πάνος δὲν
 ἐκ τῆς ἀρχῆς ἀλωνιστικῆς μηχανῆς. Ἐν τῷ
 ἔχοντα ἐχέοντο χρῆσις τὸ 1930 ἐπὶ τῶν
 β. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν
 Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται
 τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην:
 θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι)
 καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... Ἡ ἀνωτέρω εἰκὼν ἐκ τῆς

μὲ τὸ ταπάν (τὸ ὁποῖον εἶχε
 μήκος δύο μέτρων) καὶ αὐτὸς
 τὸ ἀνελκύντρον καὶ τὸ λειῶμα καὶ
 τὰ ἐμαρμόν καὶ τὸν διμορμῶν (ἐρκεῖρ)
 καὶ τοῦ φμυαὶ (ἐλκῆρ)

τὸ δικριγάν (ἐλκῆρ)
 τὸ φμυαὶ (ἐλκῆρ)
 τὸ ἐλκῆρ (ἐλκῆρ)

ἐν Μαιεδοονίᾳ μετὰ τὸ ἐλκῆρ
 Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες;
 Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

Μετὰ τὸ παπᾶνι φθόρονσε ἡ ἐργασία καὶ
 καὶ μὲν γεφυρῶν καὶ ἐν τῷ ἐλκῆρ
 νεὺς ἐστὶν ἡ γῆ καὶ ὁ ἀνὴρ

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

ὁ βλάστησας αὐτὸν ἔχει βλάστη-
 ῖν αὐτὸν καὶ ὁ βλάστησας αὐτὸν
 ἔχει βλάστην αὐτὸν π' ἐκ τῆς Περσείας.

котора елика раба и тоа онаа која

Με ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι;) Χρονογραφήσατε τοῦτο. 1 2

Και με το εριναμι στην αρχή
του χριστού του μαρτού από το άκρο
και μετά τον μαρτού του είτος διὰ
του ζυρίκου φτοαριού ώστε να μαδαρι-
σθ ο μαρτού μερύτε ραδ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΟΗΤΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· τοῖκος λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ἐξέκνυγε πάντα ἀνδρας, εὐρος γὰρ
δυνάμει ἦρχετο θυδρας ἐφάρβενε πρωτοβου-
λῃ καὶ ἡ μάχη - ἐξέκνυγε Μανδραγόρα καὶ ἔδρε

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχυῶν, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λήχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ. (εἰς τίνας τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δευτερον ἁλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ;

Ενομήσαντο πότμας. Ἐπειδὴ ἔσαν
περὶ τὰ ἡμέτερά ἐν τῷ ἐργῷ καὶ
τὰ ἡμέτερά καὶ ὡς περὶ τὴν βου-
λήν αὐτοῦ. (Ποιῶν). Ἀποφασιστικὰ

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷ τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο ; πῶς λέγεται ; (Ἐν

δυστυχώς ποδάρ²⁶ - και όμως δεν
εργάστηκε.

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο

διὰ ποντοῦ Μ. Ἀσίου
 διὸ ἐρένεται ποιεῖτο π.χ. ἡ ἀπο-
 φραγία· ἐρένεται εἰς εἰδικαῖς
 μύφας· διὰ τὸν εἶπον καὶ τὴν κρινιδίαν

6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα, ^{κονιδίον}
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα ^{τοῦτο}
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

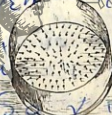
Ἡ διαφορά μινύεται μετὰ τὸ φτύειν τὸ
 βάλανον καὶ ἀποχρῶνται μὴ μινύει τὴν
 αὐτοῦ π.χ. ἀνὴρ ἐμποδοῖται τὰ κατὰ κράτος
 φέρει διαδοχικὰ μὴ μινύεται

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνεμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ οἱ ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

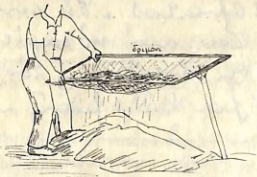
ἀκαθάρτημα καὶ τὸ κατὰ κράτος φέρει
 ἀκαθάρτημα καὶ τὸ κατὰ κράτος φέρει
 καὶ τὸ κατὰ κράτος φέρει



κόσκινον παλῶν δερμάτων



κόστρος ἢ ἀριλόγος



ἐριμόν

νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὰ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

καὶ μετὰ τὸν βορμηδρὰ μύοντα
δ' αὖτε χερσὶν ἐξ ἑλίου καὶ μετὰ
πὸ αὐτὰν τὸ δερμόνι.

Εἰς τὸ δερμόνι ἔχρησται ποικίλα μύοντα
ἀφ' ὧν τὸν σίτον ἀφαιρῶντα. Ἐν ἀρχῇ
δὲ ἐπὶ τῶν πρῶτων τῶν δερμόνι καὶ τῶν ἐμῶν τῶν

7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ;
Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυ-
ρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐπιτηγνύεται
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος
(θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνσεις καὶ ἀσπασμός
τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

ἔχρησται εἰς τὸν σωρόν μετὰ
τῶν φτυάρι. Χαράσσεται μοι ὁ σταυ-
ρός ἐπὶ τοῦ σωροῦ. Μετὰ τὸ γύμνασ-
μα φτυάρι. Χαράσσεται ὁ σταυρός. Μόλις
ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ σωροῦ μύοντα ὁ
σταυρός. Κατόπιν εἰς τὴν κορυ-
φὴν τοῦ σωροῦ.

8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.)
εἰς τὴν ἀποθήκην. ἐπὶ τῶν φτυάρι.

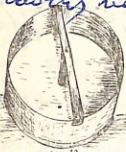
ταῦτα... ἡ χνὶ ἀφαιρῶντα. Ἐν αὐτῇ κίτῳ ἔναρ-
τὸ σταυρὸν τοῦ καὶ ἡ χάρις τοῦ θέν-
τον ἡ γλῶσσε καὶ ἀφαιρῶντα τὸν καρπὸν τοῦ
αὐτοῦ ἐξ ἑλίου καὶ μετὰ

γ' 1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως
εἰς τὸ ἀλώνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια.
ἤρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι ; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο
ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ
δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)...

Εἰς ποῦτον Μ.Θ. πλ.
δὲς κατεβόλτο ἔδεικνυτο εἰς τὸ ἄλωνα, εἰς
δὲς τοῦ ἔτος ἡμέραν εἰς τὸ κράτος, χεῖρα
Εἰς τὴν ἑκάδα ἔχεται ἡμέραν εἰς τὸ ἄλωνα, καὶ
βάσει τούτου κατεβόλτο ἔδεικνυτο εἰς τὸ πρόσταγμα
Μουδα μετὰ δὲς καὶ εἰς τὸ
κὸς ἴσας

τὸ μὲς
δεῖ



μυσοκαίλι



κουτίλοι



μὲς = 13 ὀκάδες

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνα ;

α) τὸ παπαδιάτικο,

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἀλωναίτικο, κλπ.

εἰς τὴν εἰρήνην
εἰς τὴν εἰρήνην

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Εἰς τὴν εἰρήνην

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) ...

... εἰς τὴν εἰρήνην ... τὸ μὲς
... ἔδεικνυτο ...

εν,

διδόρ
ἑρῶτος
του

Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λαάκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) ...

... ἔδεικνυτο ... εἰς τὸ ἄλωνα ...
... εἰς τὸ ἄλωνα ...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνα. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

... εἰς τὸ ἄλωνα ...
... εἰς τὸ ἄλωνα ...

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον; Τὸ ἄκρον ἀπελκύνει

ἐπὶ εἰς τὰ ἀκρῆντα ἐφαικύνει τῆς
οὐμίας. Ἐπὶ εἰς ἀπελκύνειτο καὶ

5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα;...

καὶ κατὰ τὴν ἐκέρωντον
αὐτοῦ ἡσάν ἐφαικύνειτο τὸ ἄκρον

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύνων,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ;...

καὶ... κατασκευάζεται... ὡς φέρει ἐν τῷ
καρτερίῳ... σταχύνων... ἀπὸ τῶν
τῶν θύρας καὶ ἀπὸ τῶν

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς; πῶν φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον;...

ἢ γίνεται... ἀπὸ τῶν...
ἔχει τὸ σχῆμα τῶν σταχύνων

φύλασσεται ἐν τῷ εἰκονοστάσιῳ

καὶ ἐν ὁμοίᾳ τροπῇ πῶς ἀπὸ τοῦ θεοῦ

α. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
καὶ ὑπάρ-τόπον σας ἀναμνηστικὴν εἰς τὸ ὑπαιθρον, (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
χει μόνον γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τιίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

ἢ... ὑπάρχει... ποῖα αὐτὰ

... εἰς τὸν Πόντον Μικρὸς Ἀσιας... ἢ

ὡς φέρει ἐν τῷ καρτερίῳ... ἢ

ἢ... εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος;...

τῶν πικρῶν ἡμερησίων, τῶν παραμονῶν τῶν

Ἀποκριῶν, τῶν πικρῶν ἡμερησίων, καὶ τῶν 15 ἡμερῶν

στον καὶ τῶν 15 ἡμερῶν... τῶν ἑσπερινῶν

ὥρας... ὡς φέρει... 30 τῶν ἡμερῶν, ὡς φέρει

ἡμερῶν... ὡς φέρει... ὡς φέρει... ὡς φέρει...



2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.)... Τὴν
ῥεκεσαν μερὴν φωτιά.....

β'. 1) Ποιοί ανάπτουν τὴν πυράν ; παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποίος ἄλλος ; ...

Ταῖ δουδία τῶν ἡλικίας τῶν 17 καὶ
ἄνω αἱ 20 ἔταν ματόνην παραρτήρια τῶν πρὸ
ἐντοφῶν.

2) Ποίος ἢ ποιοί συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ; ... Τὰ ἐμφερὸς οἶον

Ταῖ ἐμφερὸς οἶον νεοὶ καὶ τὰ σπιτι
τῇ εὐνοῦνται τῶν οἰκογενειῶν.

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Το ποῦ εἰσῶνται σταθροειδῶς καὶ ἄ-
φοδ. μὲν γ. εὐας εὐκεί, τὸ τε εὐας με
καμύτερος τῶν εὐκεί τὸ εὐκεί τῶν
πυράς.

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχκαί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

ῥεκεσαντο δάρυβοι
τῶν παραμολῶν τῶν πρῶτο κροῖας ἡ καπνο
πυράς καὶ μαρμί με τὸν καπνο τῶν
ταῖας κυρταί καὶ ἔρχεται, ἔρχεται ε
νέας χροῖας τῶν καπνο καὶ εἶναι
εἰργνικῶς τῶν εἰς τὸ χροῖας

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Χοροὶ καὶ πηδήματα ἔρχονται,
εἰς εὐκεί τῶν πυράς εἰς ἀναφῶν
εἰς τὰ οἰκία φῶν τῶν τετραπῶς

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

Τίποτε ἐν τῷ ἀσυνήτῳ δυνάμει
ἔγιντο σίφανος ἐξ οὗτος ἐμφανῶς ἐξ
τῆς εἰσοδοῦ τῆς στρούγγας καὶ ἀπὸ πάλιν
ὠρυόσας καὶ πρόβατα διὰ καὶ ἀρρεσθῶν
ὥστε καὶ ἡ γῆ καὶ τὰ ζῷα γινώσκοντες τὰς ἀνάγκας

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς) ...

ΜΟΧΙ
καὶ... εἶναι... γὰρ... τετραγύραι... μοῖ
καὶ... ἀνὰ... μέσον... καὶ... μέγιστα... μοῖ
τα... ἐξ... ἑτα...

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἡ ἐργασία αὐτὴ διήρμηκε ἀπὸ 15 Σεπτεμβρίου 1969 εἰς τὴν 17-2-1970.

Υ.Γ. διὰ καὶ γράμματα καὶ
ερωτηματολογίου εἰς τὴν
τὴν ἀσχημάτιστον

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

ἄνοιγμα καὶ ἐκδόσεις, ἔκδοσις

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Προς

Τὴν Διαδημίαν Λαθινῶν,
Κέντρον Ἑρέωσης τῆς Ἑλληνι-
κῆς Παιδείας.

(Γιὰ τὸ μ. Ἐπιδιωκτοῦ Δημοτ. Σχολεῖου
Β' Ἑμπ/μῆς περ/ρείας Σερρῶν)
Εἰς Λαθίνους.

Λυδοστέλλονται

1^ο Ἑρωτηματολόγιον
διὰ γεωργικὰ ἔργα καὶ
ματ' ἐξέλιπον ποσῶν.

2^ο Φύλλα (10) φύλλα μέρους
ἀναφορᾶς συμπληρωμένα δι'
ἀπαντήσεων.

3^ο Εἰσόντες κομπίνες 30'

4^ο Φωτογραφίαι, ἐποδυνύ-
ουσαι τὸ ἐξέλιξις τῶν γεωρ-
γικῶν ἔργων 39.

Ἐν Λαθίνῳ τῇ 17-2-1970

Συνυμμένα: 53

ἔχον τὸ πρῶτον τὰ ἀποστεί-
λονται ὑμῖν συνυμμένα:

α) Ἑρωτηματολόγιον δέκατες συμπλ-
ηρωμένα, ἀφορῶν τὰ γεωργικὰ ἔρ-
γα τῆς πρὸ τοῦ 1920, τὸ ἐξέλιξις
τῶν καὶ τὸ μὲν ἐν ἡμέρᾳ ἀρχει-
μοποιεῖται τῶν.

β) Φύλλα (10) φύλλα μέρους ἀναφορᾶς
συμπληρωμένα δι' ἀπαντήσεων, ἀναφε-
ρομένων εἰς τὰς ἐρωτήσεις τοῦ Ἑρωτη-
ματολογίου καὶ γ) τρεῖς εἰσόντες
κομπίνες καὶ τρίακοστα τεύχη
(39) φωτογραφίαι τῶν γεωργικῶν ἔρ-
γων κατὰ τὸν καιρὸν, τὸ νε-
ώτερον καὶ νεώτατον ἐκδοχὸν.

Μετὰ τῆς

8 διδ-μῶς

Μαρίνη
ΠΑΥΛΙΔΟΥ ΑΜΙΛΑΝΟΥ

Σελίς 3. Ερώτησις 1. Το ἄροτρον ἦτο ζόμενον εἰς πέντε τοις μ. Ἀσίας καὶ μετ' αὐτό ὄργωνται χίρσα ἑδάφυ. Ἐννοεῖται ὅτι τοῦτο ἦτο εἰδηραῶν.

Εἰς τὸ δεύτερον καὶ τρίτον ὄργον αὐτοῖς δίδεται τανίδα καὶ τὰ ὄργια τοῦ ὀδυνεῦ (ἀνάμ) γὰρ τὰ ἀδελφὰ τοῦ χάρμα ἀνέμου περιεσσότερον, ὥστε τὰ τοῦ ἔδφ οἱ ἥμιος καὶ οἱ αἶρας.

Εἰς περιπτώσει ἀσυνέσει τοῦ χάρματος εἶχε εἰδηραῶν ἄροτρον, τὸ ὅποσον ἀνάμνευα μετ' αὐτὸν ἀνιδρὸν τοῦ ἀρότρου ἔχουσαν καὶ τὸν ἀνάμνευα ἀνιδρὸν ζευγαριῶν. Ἀναδύει ἂν ἦτο πὸ ἄροτρον 5 νοῦμερον δα τὸ ἔσπερον ἐκαστὴν πέντε ζεύγη βοῶν. Ἦν ἦτο 6 νοῦμερον, δα τὸ ἔσπερον 6 ζεύγη ζῶντων καὶ 8 ζεύγη βοῶν ἢ τὰς ἑσπερὰς ἤ ἰσην, ἂν πὸ ἄροτρον ἦτο δυτὸ 8 νοῦμερον.

Ταῦτα ἐκαστὰ ἀναδύει ἐκαστὸν πέντε τοις μ. Ἀσίας καὶ ἑκάστην ἀναδύει τὸ χάρμα, ὅπως καὶ φέρονται τὰ μᾶλλον ἐν τῷ πρῶτῳ τῆς εἰς τὴν ἐκφάνειαν καὶ τὴν ἐκφάνειαν εἰς τὰ μᾶλλον ἐν τῷ πρῶτῳ τῆς.

Σελίς 11. Ερώτησις 7. τὸς ἐξῆς πρόπον εἰς τὰ φασόρια, μουμιά, κωμῆρια. Ὑργωντο 2-3 φορές τὸ χάρμα καὶ μετὰ ἡννοῖτο ἀνάμνευα καὶ ἐν τῷ πρῶτῳ ἀνάμνευα ἡννοῖτο ζῶμενος μετ' αὐτὰ καὶ ἔσπερον ἔτοι τὰ φασόρια καὶ μουμιά καὶ τὰ κωμῆρια.

Διὰ τὴν φασὴν ὄργωντο ὁμοίως 2-3 φορές τὸ χάρμα, ἔρχονται τὸ ἔσπερον τῆς φασὴς καὶ μετὰ τὸ ἔσπερον ἡννοῖτο τὸ ἔσπερον τὸ ἔσπερον μετ' αὐτὰ.

Σελίς 13. Ερώτησις 1. βεβαίως ἐρίνετο εἰς πέντε τοις μ. Ἀσίας. Ἐδῶ ὁ δριμύτης γίνεται δέκα ὥστε πέντε ἀπὸ τῆς ἐκφάνειας τῆς γῆς, διότι ἐδῶ τὰ ἄκρα δὲν ἐξοδεύονται, ἐκαστὴ τὸς περιεσσότερους μῆνας ὥστε πέντε ἀπὸ τῆς ὕψους. Ἐν τῇ ἐκφάνει ἔσπερον ἐρίνετο πέντε μῆνας καὶ πὸ ὕψους

χρυσὸν διάστημα ἦσαν εἰς τοὺς σταύρους καὶ ἔρωτο ἄλλοι.
Στίχ. 14 ἑρώταις 1. πῶς ἔρμια δριγύου οἱ ἴδιοι οἱ ωι-
 μονορατοὶ καὶ ὅταν δὲ ἀρογαβαίνουσιν ἔρχονται ἀπὸ τὰ ἔρεινά με-
 ρη συνεργία δριγύου καὶ δουρύνουσιν παρ' ἀδελοσύνην.
 Στίχ. 15 ἑρώταις 5. Τραγούδι -

1) Ζένερ καὶ ἄν πᾶς εἴς γενοίαι
 ζένερ καὶ ἄν γενοίαι
 ποῖα παρὰδες κέρδιον
 καὶ ποῖα κιναιθίαι

Ἑρμηνεία

Ζένε καὶ ἄν πᾶς εἴς τὴν γενοίαι
 ζένε καὶ ἄν γενοίαι
 ποῖα καὶ ποῖα κέρδιον
 καὶ ποῖα κιναιθίαι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

2) Εἴς γενοίαι ἀρρωστέον
 ὁ θεὸς νὰ ἐλαίηται
 ματρά καὶ παρὼνται
 ἄρως νὰ βοήθῃ τὸν -

Ἑρμηνεία

Εἰς τὴν γενοίαι ὅποιος ἀρρωστέον
 ὁ θεὸς νὰ τὸν ἐλαίηται (νὰ τὸν βοήθῃ)
 οἱ ἱατροὶ δὲ μὴ δοῦν νὰ τὸν θεραπεύουσιν,
 ὁ ἄνθρωπος Γεώργιος νὰ τὸν βοήθῃ. καὶ ἄ. η.

3) Ζένερ καὶ ἄν πᾶς εἴς γενοίαι
 ποῖος καὶ ποῖος καὶ ποῖος;
 ποῖος καὶ ποῖος καὶ ποῖος;
 ποῖος καὶ ποῖος καὶ ποῖος.

Ἑρμηνεία

τὰ ἄπορα καὶ ἀπὸ ἐστέρου νεῖ ἡ ἀδριανία σου, ἡ οὐρα γινώ-
σασθαι, ἢ το ὅτι οὐδὲν ἐποίησεν διὰ τῆς αἰτίας.

Εἰς τὴν Μακεδονίαν τ' ἄλυσια ἔκασ διαμέτρον 30 μέτρων, ἔδω
τὸν περιμετρώων τὸ ὅριον ἦτο 40 μέτρων καὶ κατὰ τὸ ὅριον
περιὸν ἡρώωνος 12 μέτρων ἡρώων. ἔδω εἰς τὴν Μακεδονίαν
ματεμενέσθον τὸ ὅριον κατὰ τὸ ἔξῃς πρόπον. Ἄφ' οὗ
ματάρητος πρώτος τὸν τόπον τὸ ὅριον καὶ τὸ ἴσασθον. ἔ-
πειτα ἄφ' οὗ τὸ νερό εἰς ὅτου ματάρητος τὴν ἀδελφότητα τοῦ
ἡρώωνος καὶ μετὰ ἄφ' οὗ εἰς ὅτου ἀπορροφῇ. Ἄφ' οὗ
στέρησις οὐκ ἔστιν ἡ ἐπιφανεία ἐπὶ στέρησις δύο δάκτυλα ἄ-
κρο μὲν καὶ ἐν οὐκ ἔστιν μετὰ πύρινον μέγεθος ἐπὶ ἐκαστὴν τῶν
ἐπιφανείων τοῦ εἰς ὅτου ἐπὶ τὴν ἑκατέρωθεν μᾶλλον. καὶ οὗ
ματάρητος τὰ ἐνὶ ὅριον ἄφ' οὗ καὶ ἄφ' οὗ καὶ ἄφ' οὗ καὶ ἄφ' οὗ
τὴν ἐπὶ τὴν ἐπὶ τὸν ὅριον καὶ τὸν ὅριον καὶ τὸν ὅριον καὶ τὸν ὅριον
τοῦτον.

Ἡ ἐπίσκεψις γίνεται δι' ἐξουσίας.

Ἀφ' οὗ μακάριος τὰ ὄντα ἔχοντα, με' τό ποτιστήριον (οὗ
ἑκαστοῦ καὶ οὗ τοῦ μαλλιοπαρῶν) ἐπὶ τοῦ πᾶν ὄντος
καὶ ἀφ' οὗ τοῦ ἐπὶ τῶν με' ἡμῶν ἄνθρωποι, ἐπὶ τοῦ
πᾶν ἐπιφανῶν με' πᾶν τοῦ πᾶν καὶ με' τὰ διὰ τοῦ
παρῶν ἐπὶ τῶν πᾶν καὶ περὶ τῶν πᾶν καὶ ἔτι
ἐπὶ τοῦ πᾶν διὰ τῶν πᾶν.

Σελίς 28. Ἑρωτικὸς 6. μυσθρομὴς καὶ ὁ πρῶτος μετὰ τὸν
 γναστοτενεὺς ἔρχιντο πὰ πόταρα ἀσμερὲς χίνα μετὰ τὸ
 αἶτος εἰς τὸ δερμὸν καὶ οὕτω ἀπεκχωρίετο ὁ αἶτος ἀπὸ
 τὰ πόταρα. Εἰς τὴν δευτέραν περίπτωσιν ὅπου ἔχειται
 τὸ τρίτον ὁρῶμεν ὅτι ἡ λειτουργία τοῦ γινώσκει μετὰ τοῦ
 μόνου ἄτομα. Εἰς τὴν μίαν χύμα τοῦ δερμοῦ ἔβαλε
 τὸ διπλᾶν καὶ ἀπὸ τὴν ἄλλαν τὴν ἐκκρίνει ὁ οὐρομύ-
 ρος ἀσμερὲς καὶ ἡ εὐφροσύνη ἡ ὁ νόσος ἐν ἐπαναίᾳ τῆς
 εὐφροσύνης, ἔβαλε μετὰ τὸν γναστοτενεὺς καὶ πόταρα.

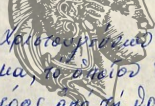
μέ τοῦ εἴπου καὶ γινώσκω ὁ ἀποχωρισμός.

Σελίς 29. Ἐρώτησις γ' 1

Εἰς τὴν Μακεδονίαν καὶ κατὰ ἐσθίαν καὶ εἰς Ποντικὴν κατὰ τοὺς χρόνους τῆς Τουρκοκρατίας διὸ ἐδίδετο ἡ δευτέρα, ἀλλὰ εὐσεβὴς καὶ ἐμφανὲς τὸ μαρτύριον, ἀφ' οὗ ἀφαιρούμεν τὸν σπόρον.

Οἱ Τούρκοι ἀγαστὴ ἐπαύσαντο τὴν μισὴν ἐσθίαν καὶ τὴν μισὴν εἰς Μακεδονίαν. ὁ δὲ σπόρος ἐδίδετο καὶ τοὺς μετὰ-
 διερχομένους. ὅταν τὸ παιδί ἔγινε εἰς τὴν ἡμετέραν καὶ εἰ-
 μοσι ἐπὶ τὸν δῶκεν στρατιώτης, ἀλλὰ τὸν ὀφειλόμενον
 καὶ ἀφαιρούμεν καὶ ἔτος μίαν χρυσὴν λίραν, ὅπως καὶ τοὺς γονεῖς
 τῶν.

Σελίς 30 Ἐρώτησις δ' 1 ποῖα καὶ ὅποια ἐμφανὲς μαρτυρι-
 οῦν ὄντι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  **ΑΘΗΝΩΝ**
 τὴν παρακοὴν τὴν χριστοφύλακον ἔβαλον εἰς τὸν ποταμὸν εἰς
 τὸ πηλὸν κατὰ μέτρον, τὸ ὅπερ ἔβαλε κατὰ διαλείμματα
 ἑξήκοντα ἡμέρας. Ἐνα μέρος ἀπὸ τῆς δραμᾶς καὶ, τὸ ἔβαλον εἰς
 δραμάτιν ἂν ὀφείλει καὶ εὐχόμενος ἐπὶ μίαν δραμὴν ὅς καὶ
 ἀφ' οὗ ἔβαλον καὶ ἑξήκοντα δραμάτια, τὸ ἐμφανὲς ὁ πρεσβύ-
 τερος τῆς οἰκογενείας καὶ ἐδραμάτιζε, ὅλους καὶ ὅλα, ὡς
 δραμάτια, σταύρους, ἀχυρῶνες, ἡμᾶ δια τὸ κατὰ τὴν πραγμα-
 τῶν (ἡμῶν) καὶ τῆς οἰκογενείας, ἐπὶ ὅροι εἰς παρεστειμένους
 εὐρίσκειτο εἰς μίαν ἐξαρτικὴν ἐπὶ καὶ διὸ ἐκείνην, εἰς
 διὸ ἦρχετο ὁ πρεσβύτερος ἀπὸ τοῦ ὕψους καὶ διὸ ἔργον,
 τὸ ὅπερ εἶχεν ἀνεμῆναι. Ὑστερον ἀπὸ τρεῖς ἡμέρας τὸ
 ὀφειλόμενον ποταμὸν διὸ ἐπετάτο ὅπουδήποτε, ἀλλὰ τὸ παρ-
 ὄντων εἰς μίαν μισθὴν καὶ χωρὶς καὶ μετὰ, ἐκείνη,
 ἥτις δραμάτιον, ὥστε ἡ εἰς ἐσθίαν ὀφειλόμεν καὶ τὴν
 θύσαν προνοοῦν καὶ ἀποδίδειν ὁφειλόμενον μαρτύριον.

Τοιοῦτος ἦτο ὁ σεβασμός εἰς τὸν πρεσβύτερον τῆς οἰκίας,

ἡ ἀποστολή τοῦ χωρίου

ἀλλὰ καὶ εἰς πάντα πρεσβύτερον καὶ τὸν προσεδρὸν, τὸν δε-
 δασμενον καὶ δὴ εἰς τὸν αἰδεσιμώτατον, ὥστε κατὰ τὴν
 διέκδοσιν τῶν ἔργων οἱ αὐτοὶ παρωρισμένοι ἀρίως ναί-
 ῃστανται ὄρδοι καὶ ναὶ τοῖς χαριεστέον καὶ διὰ τὰ ἐνα-
 δυντο, εἰς δὲν ἐπιμαυρόντο περὶ τὰ εἰμοσι μέτρα.

Ἐκείνης, ἀδιάρητον θαῖα δὲ ἦτο ἡ αἰμοδομική ματαστάσις ἐ-
 νὸς ἐμᾶστον, δὲ ἔπρεπε νὰ πάνε εἰς τὸ ἐπίτε τοῦ πρεσβυτέρου
 τοῦ χωρίου καὶ ἔροι νὰ ζητήσῃσαν συγχώρησιν ἀπ' αὐτοῦ προ-
 φέρουσαν συγχώρησιν καὶ ἓνα ποτομάρι πρὸς ἐκδηλωσιν τῆς με-
 τανοίας τοῦ καὶ τῆς ἐμ τούτης ἀποστροφικῆς ἀρεῆς.

Ἡ συγχώρησις ἐγένετο κατὰ εἰρηὰν ἡμιμίας.

Πρῶτος ἦτο ἐκείνος πρεσβύτερος, Πηλείου τοῦ ἐμᾶδης ὁ ἀρί-
 εως μισροτέρου καὶ ἡμιμίας. Περὶ τὸ ἀμερόν αὐτοῦ ἐμᾶδης
 ἡ ἀποστολή καὶ τὸ πᾶν καὶ ἔργον, ὥστε καὶ τὸ ἐπίτε τῆς εἰρηᾶς
 καὶ ἐκδηλωσιν ὁ πρῶτος νῦν τῆς. Τότε ὁ ἐκείν τῶν ἀρίων με-
 μροτέρων ἡμιμίας ἐσημειώθη, ἐξέμεινε τὴν χεῖρα τοῦ πρε-
 σβυτέρου καὶ δι' ἀσπασμοῦ ἐζήτην τὴν συγχώρησιν, τὴν ὁποῖαν
 ἐξέμεινε ἐμ μέρῳ τοῦ πρεσβυτέρου, ὅστις ἐν εὐσεχεῖα ἐπιμαυ-
 μινος τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ ἦται παρ' αὐτοῦ, ὅπως καὶ ὁὗτος τοῦ
 συγχωρήσῃ μισροτάς· εἶσαι συγχωρημένος καὶ ἀπὸ μίνα καὶ ὁ-
 πο τὸν Θεόν. Κατόπιον ἐσημειώθη ὁ τρίτος κατὰ εἰρηὰν καὶ ἐ-
 ξέμεινε καὶ ὁὗτος πρῶτον τὴν χεῖρα τοῦ πρεσβυτέρου, με-
 τὰ τὴν χεῖρα τοῦ ἀρίων μισροτέρου, δηλαδὴ τοῦ δευτέρου
 καὶ δι' ἀσπασμοῦ καὶ ἐναρμαγισμοῦ ἐζήτην συγχώρησιν καὶ
 ἐμ τῶν δύο καὶ ὁὗτω καὶ ἔργον μέχρι τοῦ τελευταίου. Με-
 τὰ ὅταν ἤρχετο ἡ ὥρα διὰ νὰ ἀπέλθοῦν ἔδιδον εὐχάς· ὅς
 καὶ Ἀπομρίες καὶ κατὰ Πάλλα. Μέχρι αὐτοῦ τοῦ συμμο-
 ῖον ἐφάνητο ὁ δεσπότης πρὸς τοὺς ἔχοντας τὴν ἐκείν μισρο-
 τῆρα ἡμιμίας εἰς ἐμᾶστον χωρίον. Τὸ αὐτὸ ἐγένετο καὶ
 κατὰ τὴν ἐναρξιν τοῦ λοροῦ.

Τό μπας, δηλαδή ὁ ἀρχηγός δα ἦτο, ὁ ἀρχεὸς ἀρεσσότερος,
μετὰ δ' ἔχων τὴν ἀμείνων μισοτιράδ ὑψηλὰν ὥστε εἰς τὸ
τελὸς καὶ εἶναι ἀρχεὸς νεώτερος. Τὸ αὐτὸ γίνετο καὶ εἰς
τὰς γυναῖκας καὶ δεσποινίδας. Με' ἕνα λόγον, περὶ
ἐνταῦθα, ὁ πρεσβύτερος δα ἦτοίγευ τὸν κορὸν καὶ κατὰ ἐπι-
ράν ὑψηλὰς ἐμφανέον μερὸς εἰς τὸν κορὸν, ὡς ἀνεγερὸν
ἀνωτέρω.

Τὰς Ἀπομύρτω ἔμμελλαν καὶ ἀρόματα εἰς τὴν μάνδρα (μανιέ)
καὶ ἀσάβαν πορὰ καὶ ἐπ' ἡδονὴν ἀπὸ τριῶν χορῶν, διότι
ἐπίστευον, ὅτι με' τὰ ἀγνῶματα δα ἦσαν ἀρχεὸς ἐξαγροί
καὶ αὐτοὶ καὶ τὰ πρῆματα, διότι δα ἦσαν ἀρχεὸς ὁριεῖς καὶ
δα ἔννοιωσαν τὸν αὐτὸν τὸν ἀρχεὸν ἐξαγροὺν καὶ ἐν συνεχείᾳ
ἐπ' ἡγρῶν εἰς τὸ σπῆτι τοῦ ἀρεσσότερου, κρατῶντας καὶ ὁ-
ποῖα ἄλλα ἀρχεὸς εἰς ἀνταρὸν ἀνωτέρω. Τὸ ἔδωκε
καὶ τὸ ἀγνῶμα τὸ ἀγνῶμα τῆς πορῆς τὸ εἶχε οἱ βράχοι.

Ἐπίσης πορὰν ἠναπτοδ ἐπὶ τὴν τὸν Παιγιά καὶ κατὰ τὴν
ἡμέραν τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων, Πέτρου καὶ Παύλου, ὅπου ὁ
ἐορτασμός διήρκει ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας καὶ ἑορταζέτο καὶ
μέχρι τὰς 2 η.μ. (ἀρχὴ ἤρχιζε ἀπὸ τὰς 2 η.μ.) ἠναπτοδ πο-
ρὰν διὰ τὴν ἑορτήν καὶ ὅπως ὁ ἐορτασμός ἔπαιρνε τὴν
μορφὴν τοῦ πανηγυρισμοῦ.

Εἰς τὰς 15 Ἀυγούστου τῆς Παναγίας, ἐορτάζετο καὶ ὡς ἐν
πρῶτος ἐορτὴ εἰς τὸν Παιγιά καὶ ἠναπτοδ καὶ ὡς ἐν πορὰ
διὰ τὴν ἑορτήν, διότι ἡ διασκέδαις (τὸ ἔργον) ἤρχιζε τῆς
ἡμέρας καὶ περὶ τὴν τὴν μετάνοιαν.

Παιγιάς εἶναι ὁροσὶν ἀνωτέρω περὶ τὴν ἀπὸ δένδρα τῶν
δάσους εἰς τὴν μέσην τῶν ὁποίων ἀπ' ἡρχεὶ τὸ χωρίον Παιγιάς.
Ἀπ' ἡρχεὶ καὶ τὰ ἔδωκε τὸν ματοῖνον αὐτοῦ τοῦ χωρίου, δι-
ότι οἱ ματοῖνοι τοῦ ἦσαν καὶ ματοῖνοι Λευκῶν. Ἐν ματοῖνοι
αὗτοι ἦσαν ποιμένες καὶ τὴν χειμερινὴν ἀγρίοδον ἔμενον

εἰς Μελιῶνα, τὴν δὲ μαγομαρινὴν ἀνέβαινον εἰς τὸ δά-
σος, ὅπου ἐπῆρχον φωτοφραί (δάρα δού μαι μαγὸ χόρτο)
μυῖα νερά μαι δού ὄζυρονο.

Εἰς 32. Ἐρώτησις 3. Ἐπίσης εἰς γὰρ κατεσκευάσθη
τὴν ἡμέραν τοῦ Ἀριαντοῦ, κατὰ τὴν ὁποῖαν δ' ἡμιος φέ-
ρη πρὸς τὸν Χερῶνα, ἀγίνοντας τὴν μαγομαρινὴν ἐποχὴν,
ἀπὸ εὐρυμοσσοῦν δὲ πρὸς τὸν εὐεργέτην ἡμιος, τὴν ἡμέ-
ραν αὐτὴν κατὰ τὴν ὁποῖαν δ' αἰρετικὸς τοῦ
ὁ τερωταῖος, προσέγερσεν τὸν εἰσεναῖον, τὸν ματὰ φορτοῦ
ἀπὸ δού μαι δού πικρὴν τοῦ ἡμιος, διὰ τὰς δού μαγῶν
μαῖ δού μαι εὐεργεσίας του.

Τ' Ἀριαντοῦ παραδίδωμι καὶ ἕνα παραῖδι. Ἐνα πα-
ράδι τοῦ παραδίδου ἔστιν τὸ ἀνέμοιο περὶ τοῦτο:

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΩΝ

Τὰ Γραμμάτια Γραμματεῖα
τοῦ μαγῶν ἀπὸ τοῦ Ἀριαντοῦ.

Ἐνὶ ποιητικῇ καὶ ἐν τῇ π' ἀδελφείᾳ
πὰ δού μαι δού.

Ὁ δὲ δεύτερος δημοφιλὴς ὁδοῦ εἶναι μαγιστονομία καὶ
πῆρε μέρος εἰς δού μαι ἀνδρας μαζί με τὸν εἰδικὸν γηγενὴ μα-
γιστονομία καὶ ἡρώνα τοῦ Γιομομαῖου Μητρούου (κα-
πταῖν Μητρούου) διὰ τὸ ὁποῖον καὶ γνωρίζει δάρα
δού μαι -

Εἰς τὴν γίνεται ἡ ποίησις. Εἰς ἕνα ^{ἰστορικὸν ἔργον} μέρος τῆς αὐτῆς
συμπεριλαμβάνει τὸ ἀνέμοιο τοῦ ὁποῖου καὶ δίδωμι εἴδημα ὁδομα-
κίου παραμυθιστικῶδες εἰς καὶ 2, 3, 4 μέτρα ὅλων. Τούτων
τὸν σκοπὸν ἀπὸς μετρήσεων καὶ μετ' εἰδικῶν ὁδομακῶν εἰς τὸ
μαγῶν καὶ ἀπὸς πατηνῆν κατὰ ἀρχίδου καὶ πὸς μαγιστο-
νίας τὰ μαγῶν εἰς ὅταν μείνῃ, ὅπου μαγιστοῦ τὸ
μορφὴν εἰς μαγιστοῦ ἐπιπλοῦ μέγεθος. Ἐπὶ δὲ
καὶ εἰς ἡ ἀνέμοιο τοῦ σκοποῦ, ἐρητηνῶν μαγῶν

